



金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED **截至二零零四年九月三十日止季度及九個月之業績**

載於「JINHUI SHIPPING — 截至二零零四年九月三十日止季度及九個月之業績」一節之資料乃轉載自金輝集團有限公司所擁有約56.55%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零四年十一月十七日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。本公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條所規定予以披露。

JINHUI SHIPPING — 截至二零零四年九月三十日止季度及九個月之業績

「Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零零四年九月三十日止季度及九個月之未經審核綜合業績。

簡明綜合損益表

	截至 二零零四年 九月三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 九月三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零四年 九月三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 九月三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業額	49,250	23,812	158,336	70,314	103,724
其他經營收入	2,543	900	7,576	4,496	6,198
固定資產減值虧損撥回	-	6,652	-	6,652	14,522
航海相關開支	(29,832)	(22,759)	(85,625)	(65,879)	(93,247)
運費到付協議之收益(虧損) (包括未變現 虧損撥回(撥備))	2,708	-	(64,469)	-	-
員工成本	(1,153)	(554)	(2,535)	(1,689)	(2,898)
其他經營開支	(568)	(682)	(2,185)	(2,242)	(3,131)
其他收入(開支)淨額	251	(3,010)	159	(1,536)	(3,720)
折舊及攤銷	(2,334)	(1,964)	(6,962)	(5,895)	(7,986)
經營溢利	20,865	2,395	4,295	4,221	13,462
利息收入	116	102	232	426	527
利息開支	(712)	(553)	(1,716)	(1,759)	(2,345)
除稅前溢利	20,269	1,944	2,811	2,888	11,644
稅項	-	-	-	-	-
日常業務之除稅後溢利	20,269	1,944	2,811	2,888	11,644
少數股東權益	-	-	-	3	3
期/年內溢利淨額	20,269	1,944	2,811	2,891	11,647
每股基本盈利(美元)	0.2153	0.0198	0.0290	0.0294	0.1183

簡明綜合資產負債表

	二零零四年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零三年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
固定資產	190,163	166,519	172,839
其他投資	3,651	4,001	3,895
其他非流動資產	821	411	583
流動資產	47,021	27,362	30,435
資產總值	<u>241,656</u>	<u>198,293</u>	<u>207,752</u>
資本及儲備	86,687	89,865	98,621
非流動負債	80,913	83,044	81,684
流動負債	74,056	25,384	27,447
股本及負債總值	<u>241,656</u>	<u>198,293</u>	<u>207,752</u>

分部資料

本集團之營業額及經營溢利(虧損)按主要業務分析如下：

	截至 二零零四年 九月三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 九月三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零四年 九月三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 九月三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	二零零三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
分部營業額					
運費及船租	<u>49,250</u>	<u>23,812</u>	<u>158,336</u>	<u>70,314</u>	<u>103,724</u>
分部經營溢利(虧損)					
運費及船租	20,275	5,353	3,047	5,685	17,165
在中國之直接投資	418	88	1,292	184	195
其他業務	172	(3,046)	(44)	(1,648)	(3,898)
	<u>20,865</u>	<u>2,395</u>	<u>4,295</u>	<u>4,221</u>	<u>13,462</u>

業務回顧

散裝乾貨業務之運費於二零零四年第三季度迅速反彈，主要由於中國礦石進口量上升，及輸往亞洲國家之蒸氣煤業務興旺。波羅的海航運指數於季內上升約1,100點，及至季末時為4,105點。

本集團於季內之綜合營業額為49,250,000美元，較去年同期上升107%。本集團於季內之整體業績錄得溢利淨額20,269,000美元，而去年同期之溢利淨額則為1,944,000美元。季內之每股盈利為0.2153美元，而去年同期之每股盈利則為0.0198美元。

本公司之董事（「董事」）一直注視航運業務目前之市況，並時刻監察，於有需要時調整本集團之船隊。於二零零四年七月八日，本集團訂約以總代價56,500,000美元出售兩艘於二零零四年九月三十日賬面淨值共39,400,000美元之機動船舶「Jin Tai」及「Jin Kang」，並將於二零零四年十一月底交付予一名獨立買方。於二零零四年八月十六日，本集團已訂約收購一艘機動船舶，代價為31,500,000美元，並預期於二零零六年四月交付予本集團。於二零零四年八月三十一日，本集團訂立協議，據此，本集團之一間全資附屬公司（作為租船人）同意於二零零五年一月一日至二月二十八日期間收取20,000,000美元之費用後，提前終止自二零零一年十月起租賃一艘好望角型船舶之租船合約。

如早前公佈，本集團蒙受自二零零四年一月起訂立之運費到付協議（「運費到付協議」）而產生之已變現虧損，以及就該等運費到付協議之未變現虧損作出撥備。本集團訂立之運費到付協議大部份於二零零四年中旬已經平倉，故本集團在此等已平倉運費到付協議之虧損亦已實現，儘管季內運費上升，於二零零四年九月三十日，未平倉運費到付協議所撥回之撥備僅為2,708,000美元。

財務回顧

於二零零四年九月三十日，本集團之銀行結存及現金達26,064,000美元（於二零零三年十二月三十一日：15,008,000美元），而本集團之銀行借貸則減少至83,643,000美元（二零零三年十二月三十一日：92,555,000美元）。以負債淨值（計息債務總額減證券、現金及現金等值項目）除以股東權益計算之資本負債比率為64%（二零零三年十二月三十一日：77%）。所有銀行借貸均按浮動利率計算利息，並主要以美元結算。

本集團擬將出售機動船舶「Jin Tai」及「Jin Kang」（預期將於二零零四年十一月底完成出售）所得之款項約24,000,000美元用作償還銀行貸款，而餘款約32,500,000美元則用作額外營運資金。董事會相信，在出售兩艘機動船舶後，流動比率將可改善至更健康之水平。

本集團截至二零零四年九月三十日止期間之資本支出總額為24,042,000美元（二零零三年十二月三十一日：3,643,000美元），其中約23,595,000美元（二零零三年十二月三十一日：3,611,000美元）用於建造本集團之新造船舶。

於二零零四年九月三十日，本集團已承諾購買六艘新造船舶，總購入價為164,520,000美元，其中三艘將於二零零五年交付，另外一艘將於二零零六年交付，而餘下兩艘則將於二零零七年交付，而已訂立合約但未撥備之總金額（扣除已付訂金）為138,051,000美元。

展望

除本集團之十艘自置船舶(包括兩艘預定於二零零四年十一月底交付予買方之船舶)外，本集團現時經營約十三艘租賃散裝乾貨船舶，包括一艘好望角型、八艘巴拿馬型及四艘大靈便型。運費於截至二零零四年九月三十日止季度後持續上升，而波羅的海航運指數亦於二零零四年十一月中達致約5,100點之水平。

現時，董事會相信散裝乾貨航運之基本因素仍然向好，對船舶之需求於未來數年仍然強勁。由於中國經濟或會突然放緩，故船務市場之主要下滑風險依然存在。鑒於多種不同因素(包括中國政府進一步推出緊縮經濟措施、人民幣升值加上利率上揚、美國經濟放緩及油價高企)之組合將可觸發船務市場下滑，故董事會對此風險仍會保持警惕。

展望未來，董事會將繼續注視航運業務目前之市況，並時刻監察，於有需要時調整本集團之船隊。此外，為使船隊維持一個平衡之租賃組合，本集團將為旗下部份船舶訂立較長期之合約，以確保本集團之未來盈利有更高之確定性，並採納更多嚴謹之風險管理程序。

購回股份及更新購回授權

本季度內，本公司以總代價14,745,000美元購回9,842,000股股份。所購回之股份已於購回時註銷。因此，註銷股份之面值492,100美元已計入資本贖回儲備，而總代價乃從本公司之實繳資本盈餘賬中撥付。董事認為本公司之股份乃以較其每股真實內在價值折讓之價格買賣，故購回股份可提升本公司之每股盈利。據此，本公司已發行股本已變為4,429,317美元，分為88,586,341股每股面值0.05美元之股份。

為尋求本公司股東批准更新購回本公司股份之一般授權，董事於二零零四年十一月十七日召開本公司股東特別大會(「股東特別大會」)。於股東特別大會上，董事獲本公司股東授予一般授權，賦予董事權力購回本公司之股份，惟本公司所購回之股份總面值不得超過於二零零四年十一月十七日本公司已發行股本之10%。購回股份僅在董事相信購回對本公司及其股東整體有利之情況下進行。」

上文所載Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之會計實務準則而編製。

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；非執行董事為何健龍，及獨立非執行董事為崔建華及徐志賢。

承董事會命
主席
吳少輝

香港，二零零四年十一月十七日

請同時參閱本公布於香港經濟日報刊登的內容。